

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

El Gobierno publica un borrador parlamentario para una Ley de Referendos

Gibraltar, 19 de mayo de 2014

Cumpliendo con su compromiso electoral de promulgar legislación sobre la convocatoria de referendos, el Gobierno se complace en anunciar la publicación de un borrador parlamentario (Command Paper) sobre legislación relativa a los referendos en su página web durante el día de hoy.

Cabe recordar que, durante el referendo sobre la Constitución de 2006, ciertas voces pusieron de manifiesto la falta de bases legales específicas para las consultas ciudadanas.

Aunque esto no implicaba que el referendo fuese ilegal, como argumentó España, es cierto que las bases legales tenían espacio para mejoras.

Según las medidas propuestas, los referendos se podrán celebrar cuando el Ministro Principal promulgue una Orden (Order). Dicha Orden incluirá la consulta a presentar en el referendo, el porcentaje de votos necesario para la aprobación y la fecha en la que se llevará a cabo el referendo.

En cuanto a la operativa, los referendos se guiarán por muchos de los mismos procesos que se aplican durante las elecciones generales.

Además, según la parte del compromiso relativa a la elegibilidad, se están teniendo en cuenta medidas que permitirán votar a ciudadanos británicos residentes que hayan nacido fuera de Gibraltar, siempre que hayan residido en Gibraltar durante un periodo continuo de 10 años. Este precedente fue fijado durante el referendo de 2002.

La publicación del borrador parlamentario representa el primer paso del proceso legislativo, tras el cual la propuesta se convertirá en un Proyecto de Ley (Bill) y después en una Ley (Law). Se fijará un periodo de consultas de tres semanas como borrador parlamentario y otras seis semanas como Proyecto de Ley. A continuación, una vez que este proceso haya concluido, el Gobierno podrá presentar el Proyecto ante el Parlamento para una primera lectura.

Comentando sobre la publicación del borrador parlamentario, el Viceministro Principal, Joseph García, dijo:

“Se trata de un nuevo compromiso electoral cumplido por el Gobierno. Es posible que existan diversas cuestiones sobre las que el Gobierno desee realizar consultas públicas, por ejemplo sobre relaciones internacionales, tal y como ocurrió en 1967 y 2002, o respecto a asuntos internos en los que el Gobierno considere adecuado conocer la opinión popular. Una vez que haya pasado por el proceso necesario y haya sido discutida en el Parlamento, la nueva

COMUNICADO

legislación representará un nuevo paso importante para mejorar los mecanismos mediante los cuales el pueblo puede manifestar su parecer sobre la manera en la que su país es gobernado”.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
OFFICE OF THE DEPUTY CHIEF MINISTER
No 6 Convent Place
Gibraltar

PRESS RELEASE

No: 227/2014

Date: 19th May 2014

Government publishes Command Paper for a Referendum Law.

In accordance with its manifesto commitment to publish legislation on the holding of referenda, the Government is pleased to announce that a command paper on a referendum law is being published on the Government's website today.

It will be recalled that at the time of the referendum on the 2006 Constitution the lack of a specific legal base for consulting citizens was highlighted in certain quarters.

Although this did not mean that the referendum was illegal, an argument which was advanced by Spain, it nevertheless meant that the legal basis could have been much improved.

Under the proposed measure a referendum can be held when the Chief Minister makes an Order. That order will contain the question to be put to a referendum, what percentage of votes will be required to win and the date on which the referendum will be held.

Procedurally the referendum will follow many of the procedures that are used when holding general elections.

Also, and in accordance with that part of the commitment relating to eligibility, provision is being made to allow the addition of resident British citizens born outside of Gibraltar, if they have been residing in Gibraltar for a continuous period of 10 years. This is the precedent set by the 2002 referendum.

Publication of the Command Paper is the start of the legislative process before the proposal becomes a Bill and then a law. There will be a public consultation period of three weeks as a Command Paper followed by six weeks as a Bill. The Government will then be free to take the Bill to Parliament for a first reading after that process has been completed.

Tel: (350) 200 70071 Centrex: 3261; Fax: (350) 200 59271 Centrex: 3262; e-mail: dcm@gibraltar.gov.gi

Commenting on the publication of the Command Paper, the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia said:

"This is yet another manifesto commitment that the Government has delivered on. There may be a number of issues on which the Government may wish to conduct a public consultation. This could be on international relations, as happened in 1967 and 2002, or it could be on internal matters where the Government might feel that there is a need to consult. The new legislation, after it has gone through the process and been discussed in Parliament, is another important step in increasing the mechanisms through which ordinary people can have a greater say in the way their country is governed."

Tel: (350) 70071 Centrex: 3261; Fax: (350) 59271 Centrex: 3262; e-mail: dcm@gibraltar.gov.gi